



VECH1001A

HANDLEIDING - MODE D'EMPLOI - MANUAL

**VECH1001A** (741711001)

**VECH1002A** (741711002)

**Verfpistool met tank**  
**Pistolet à peinture avec réservoir**  
**Spray gun with tank**  
**Pistola de pintura con tanque**

- NL** P.02 Gelieve te lezen en voor later gebruik bewaren
- FR** P.06 Veuillez lire et conserver pour consultation ultérieure
- EN** P.10 Please read and keep for future reference
- ES** P.14 Leer y guardar para posteriores consultas

## 1 DRUKTANK

### 1.1 Omschrijving

De 10 liter druktank levert materiaal onder druk tot een maximum van 5,5 bar (80 psi). Hij is voorzien van een luchtregelaar, een drukmeter, een veiligheidsventiel en een vloeistofuitlaat. De tank is van hoogwaardige materialen vervaardigd, voor een lange levensduur. Door de 10 l capaciteit kunt u de meeste werken uitvoeren met professionele resultaten. Deze veelzijdige tank kan ook voor het spuiten van andere vloeistoffen dan verf gebruikt worden.

### 1.2 Waarschuwingen



**Deze tank is niet geschikt voor zeer schurende, corrosieve of oxiderende producten. Als u zulke producten toch gebruikt, moet u de tank vaak en grondig reinigen om de vervanging van onderdelen te verminderen.**



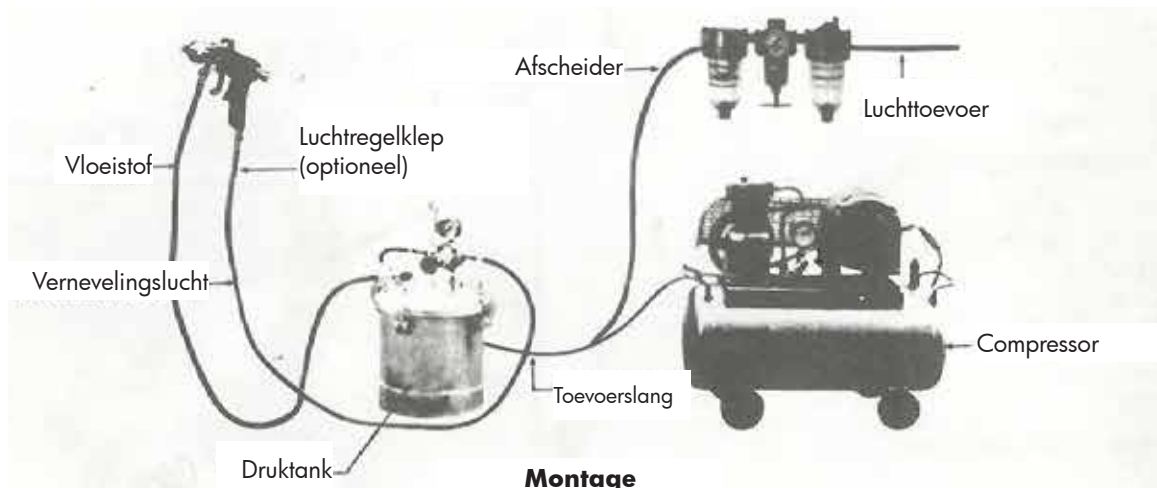
**Een te hoge druk of veranderingen aan de tank kunnen de breuk of ontploffing van de tank veroorzaken.**

- Een veiligheidsventiel beschermt de tank tegen overdruk. Bij elk gebruik, trek de ring van het veiligheidsventiel om te controleren of het goed werkt en de druk correct ontlast. Als het ventiel geblokkeerd of defect is, of de druk niet ontlast, moet deze vervangen worden. Verwijder het ventiel niet en breng er geen wijzigingen aan.
- Breng geen wijzigingen aan de tank. Boringen, laswerken, ... verzwakken de tank.
- De maximale luchtdruk van de tank is 5,5 bar (80 psi).

### 1.3 Installatie

Volg de aanwijzingen van de fabrikant voor het mengen en de voorbereiding van het materiaal. Filtreer het materiaal met een fijne gaas om het binnendringen van vreemde stoffen en de verstopping van de doorgang te voorkomen.

1. Ontlast altijd de druk in de tank. Trek de ring van het veiligheidsventiel totdat deze daalt.
2. Draai de duimschroeven los, open de klemmen en verwijder het deksel.
3. Giet materiaal in de tank.
4. Zet het deksel weer op de tank, plaats de klemmen en draai de duimschroeven stevig vast.
5. Het is beter dat de luchtslang door een afscheider doorgaat, om vuil en water of olie te verwijderen. Sluit de luchttoevoerslang aan de luchtinlaat van de regelaar op de tank aan.
6. Bevestig de vernevelingsluchtslang op de luchtuitlaat, direct tegenover de luchtinlaat.
7. Sluit de materiaalslang aan de vloeistofuitlaat aan.
8. Zie onderstaande afbeelding voor een correcte montage.





## 1.4 Gebruik

1. Schakel de luchttoevoer in.
  2. Draai de T-hendel van de regelschroef op de druktank naar rechts om de druk te verhogen; draai deze naar links om de druk te verlagen. De maximale druk is 5,5 bar (80 psi).
  3. De verstuivingslucht kan aan het pistool ingesteld worden, door middel van een regelventiel of door het toevoegen van een luchtregelaar op de tank.
  4. Bedien het pistool volgens de meegeleverde instructies.
- **De tank is van een veiligheidsventiel voorzien, dat de overmatige lucht voortdurend ontlast in geval van overdruk.**
  - **Gebruik het regelventiel om de luchtdruk te controleren en de gewenste druk te bereiken.**
  - **Om continu ontlasten van de lucht door het veiligheidsventiel te voorkomen, gebruik het luchtregelventiel om de luchttoevoer te sluiten wanneer het pistool niet gebruikt wordt.**
  - **Om letsels te voorkomen, vergeet niet de ring van het veiligheidsventiel te trekken.**

## 1.5 Onderhoud: reiniging

1. Schakel de luchttoevoer naar de tank uit.
2. Laat de druk uit de tank door de ring van het veiligheidsventiel te trekken, totdat er geen druk meer is.
3. Draai de T-hendel van de regelschroef op de regelaar van de tank naar links, totdat u geen spanning voelt in de veer.
4. Draai de duimschroeven los, open de klemmen en kantel het deksel op een zijkant.
5. Draai de borgring van de luchtdop aan het pistool ongeveer drie slagen los.
6. Schakel de luchttoevoer in.
7. Zet een doek op de luchtdop van het pistool en bedien de trekker. Daardoor zal het product terug in de slang naar de tank terugkeren.
8. Leeg en reinig de tank en de onderdelen die in contact met het materiaal geweest zijn. Gebruik een geschikt oplosmiddel.
9. Giet oplosmiddel in de tank.
10. Zet het deksel weer op de tank, bevestig de klemmen en de duimschroeven.
11. Spuit totdat het oplosmiddel schoon is.
12. Herhaal de stappen 4 tot 7.

**Nota: Houd het veiligheidsventiel altijd schoon.**

## 1.6 Problemen oplossen

Storingen	Oorzaken	Oplossingen
Lucht ontsnapt uit de aansluiting van de regelaar dop	Gebroken of beschadigd diafragma	Vervang de diafragma
Druklekage door de drukmeter opgenomen	Zitting van het regelaarsventiel vuil of versleten	Reinig of vervang de zitting van het ventiel
Het product neigt snel te zinken	Niet genoeg beroering	Verhoog de beroering
Vloeistof- of luchtlekage aan de dekseldichting	Defecte dichting of Duimschroef niet goed vast	Vervang of Draai vast

**Opengewerkte tekening en onderdelen: pagina 19**

## 2 SPUITPISTOOL

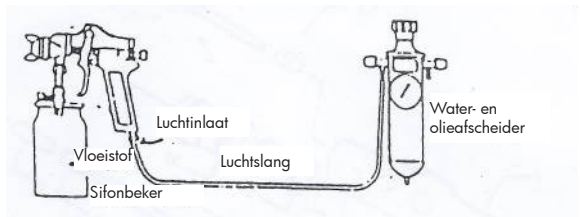
### 2.1 Omschrijving

Uw nieuwe spuitpistool is zeer robuust en ontworpen voor intensief en continu gebruik. Zoals ieder precisie-instrument is zijn efficiënte werking afhankelijk van de kennis van zijn ontwerp, gebruik en onderhoud. Correct gebruikt en onderhouden zal dit pistool mooie, uniforme afwerkingsresultaten produceren, lang nadat andere spuitpistolen versleten zijn.

### 2.2 Soorten installaties

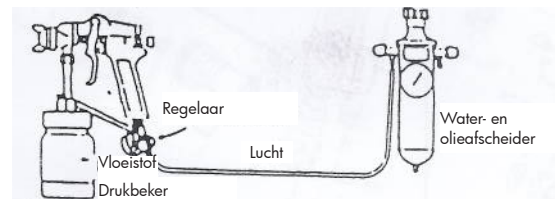
#### 2.2.1 Sifonbeker aansluiting

De luchtdruk voor de verstuiwing wordt aan de afscheider ingesteld. De hoeveelheid vloeistof wordt door de vloeistof regelschroef op het pistool, de viscositeit van de verf en de luchtdruk ingesteld.



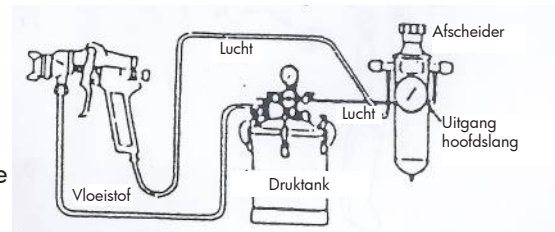
#### 2.2.2 Drukbeker aansluiting

Voor een fijne afwerking met beperkt spuiten. De luchtdruk voor de verstuiwing wordt aan de afscheider ingesteld, de vloeistofdruk aan de bekersregelaar. Voor zware vloeistoffen en interne spuitmond wordt de vloeistof door de regelschroef op het pistool ingesteld. De drubbekker is ook beschikbaar zonder regelaar.



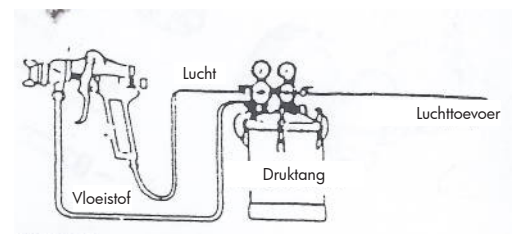
#### 2.2.3 Druktank aansluiting

Voor middelgrote productie. (Enkele regelaar) De luchtdruk voor de verstuiwing wordt aan de afscheider ingesteld, de vloeistofdruk aan de tankregelaar.



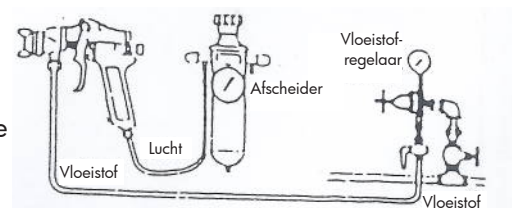
#### 2.2.4 Druktang aansluiting

Voor mobiele schilderwerken. (Dubbele regelaar) De luchtdruk voor de verstuiwing en de vloeistoftoevoer worden door twee individuele luchtregelaars op de tank ingesteld.




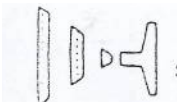


#### 2.2.5 Druktoevoer circuit aansluiting

Voor zware productie. De druklucht voor de verstuiwing wordt aan de afscheider ingesteld, de vloeistofdruk aan de vloeistofregelaar.



## 2.3 Problemen oplossen

Spuitbeeld	Problemen	Oplossingen
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Een kant van de luchtspuitmond is verstopt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dompel de spuitmond in een oplosmiddel.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De luchtspuitmond is los.</li> <li>Droog materiaal rond de spuitmond.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de spuitmond vast.</li> <li>Verwijder de spuitmond en reinig het met een doek gedrenkt in oplosmiddel.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>De luchtdruk voor verstuiving is te hoog.</li> <li>U probeert een fijn materiaal in een te breed spuitbeeld te spuiten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verminder de luchtdruk.</li> <li>Verhoog de materiaalcontrole door de vloeistof regelschroef naar links te draaien, terwijl u de sproeibreedte vermindert door de regelschroef naar rechts te draaien.</li> </ul>
Sputtert 	<ul style="list-style-type: none"> <li>De pakking rond het naaldventiel is droog.</li> <li>De vloeistofspuitmond is los of er is vuil tussen de vloeistofspuitmond en het pistool.</li> <li>Los of defecte wartelmoer op de sifonbeker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai de gekartelde moer los, doe enkele druppels machine olie op de pakking en draai de moer opnieuw vast.</li> <li>Verwijder de vloeistofspuitmond en reinig de achterkant van de spuitmond. Draai de spuitmond op het pistool opnieuw vast.</li> <li>Draai de wartelmoer opnieuw vast of vervang deze.</li> </ul>
Onjuist spuitbeeld.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistool niet correct ingesteld.</li> <li>Luchtdop vuil.</li> <li>Vloeistof spuitmond verstopt.</li> <li>Trage naald.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stel het pistool in. Volg de instructies voorzichtig.</li> <li>Reinig de luchtdop.</li> <li>Reinig.</li> <li>Smeer de naald in.</li> </ul>
Kan geen rond spuitbeeld krijgen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regelschroef van de turbine niet correct ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reinig of vervang.</li> </ul>
Spuit niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Geen luchtdruk aan het pistool.</li> <li>Vloeistofdruk te laag met interne mengbeker en druktank.</li> <li>Vloeistof regelschroef niet genoeg open.</li> <li>Vloeistof te zwaar voor de druktoevoer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer de luchttoevoer en luchtslang.</li> <li>Verhoog de vloeistofdruk aan de druktank.</li> <li>Open de vloeistof regelschroef.</li> <li>Verdun de vloeistof of verander de druktoevoer.</li> </ul>
Vloeistoflekkage aan de pakkingmoer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pakkingmoer los.</li> <li>Pakking versleten of droog.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Draai vast, maar niet om de naald te grijpen.</li> <li>Vervang of smeer de pakking in.</li> </ul>
De vloeistof druppelt aan de spuitmond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pakking droog.</li> <li>Trage naald.</li> <li>Pakkingmoer te strak aangedraaid.</li> <li>Vloeistofspuitmond of naald versleten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smeer in.</li> <li>Smeer in.</li> <li>Stel in.</li> <li>Vervang.</li> </ul>
Zandige, grove afwerking.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistool te ver van het oppervlak gehouden.</li> <li>Verstuivingsdruk te hoog ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Houd het pistool dichterbij het oppervlak.</li> <li>Stel de druk in.</li> </ul>
Dikke afwerking, lijkt op sinaasappelschil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistool te dicht van het oppervlak gehouden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Houd het pistool verder van het oppervlak.</li> </ul>

**Opengewerkte tekening en onderdelen: pagina 20**

## 1 CUVE A PRESSION

### 1.1 Description

La cuve à pression de 10 litres fournit du produit sous pression jusqu'à un maximum de 5,5 bar (80 psi). Elle est équipée d'un régulateur d'air, d'une jauge, d'une soupape de sécurité et d'une sortie de liquide. Elle est fabriquée avec des matériaux de haute qualité pour une longue durée de vie. La capacité de 10 l vous permet de réaliser la plupart des travaux avec des résultats professionnels. Cette cuve polyvalente peut également servir à pulvériser des produits autres que de la peinture.

### 1.2 Avertissements



**Cette cuve ne convient pas pour des produits hautement abrasifs, corrosifs ou oxydants. Si vous utilisez ce genre de produits, vous devez effectuer des nettoyages fréquents et complets de la cuve, pour réduire le remplacement des pièces.**



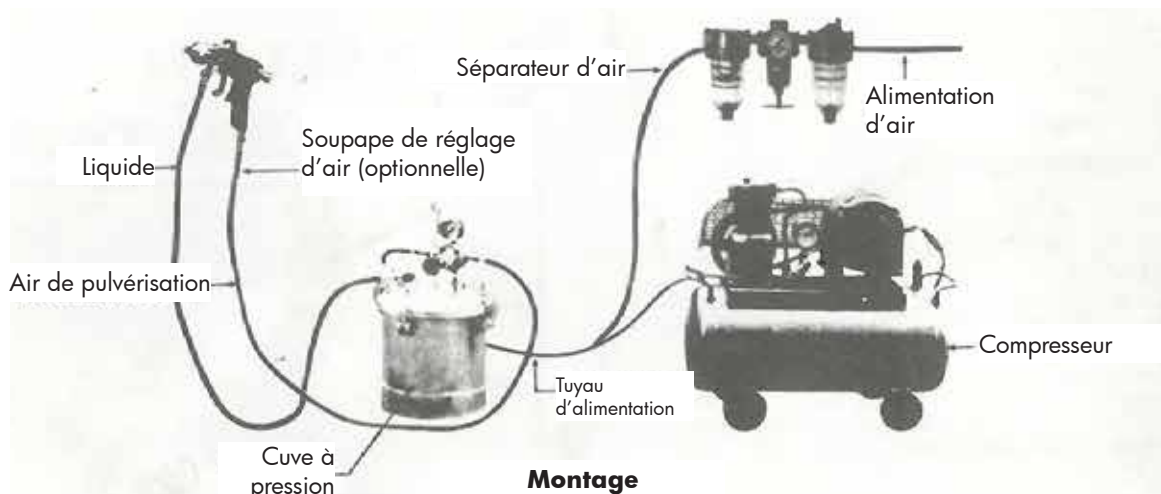
**Une pression trop élevée ou des modifications de la cuve peuvent entraîner une rupture ou une explosion de la cuve.**

- Une soupape de sécurité protège la cuve d'une surpression. À chaque utilisation, tirez sur l'anneau de la soupape de sécurité pour contrôler si elle fonctionne correctement et relâche de la pression. Si la soupape est bloquée, défectueuse, ou ne relâche pas de pression, vous devez la remplacer. N'enlevez pas la soupape et n'y apportez aucune modification.
- Ne modifiez pas la cuve. Toute intervention sous la forme de perçage, soudure, etc. affaiblit la cuve.
- La pression de service maximale de la cuve est de 5,5 bar (80 psi).

### 1.3 Installation

Suivez les instructions du fabricant pour le mélange et la préparation du produit. Filtrez le produit avec un tamis à mailles fines pour empêcher l'entrée de corps étrangers et l'obstruction du passage.

1. Relâchez toujours la pression dans la cuve. Tirez l'anneau de la soupape jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de pression.
2. Dévissez les vis à oreilles, écartez les attaches et enlevez le couvercle de la cuve.
3. Versez le produit dans la cuve.
4. Remettez le couvercle, les pinces de serrage et vissez bien les vis à oreilles.
5. Il est préférable de faire passer le tuyau d'alimentation d'air par un séparateur pour filtrer les saletés et éliminer l'eau et l'huile. Raccordez le tuyau d'alimentation d'air au raccord d'entrée du régulateur sur la cuve.
6. Raccordez le tuyau de pulvérisation d'air au raccord de sortie d'air qui se situe juste en face de l'entrée d'air.
7. Raccordez le tuyau de produit au raccord de sortie du liquide.
8. Observez l'illustration ci-dessous pour un montage correct.



## 1.4 Utilisation

1. Ouvrez l'alimentation d'air.
  2. Tournez la poignée en T de la vis de réglage sur la cuve vers la droite pour augmenter la pression; tournez-la vers la gauche pour diminuer la pression. La pression maximale est de 5,5 bar (80 psi).
  3. L'air de pulvérisation pour le pistolet peut être réglé au pistolet au moyen d'une soupape de réglage ou en ajoutant un régulateur d'air sur la cuve.
  4. Actionnez le pistolet selon les instructions qui l'accompagnent.
- **La cuve est équipée d'une soupape de sécurité qui relâche continuellement l'air en excès en cas de surpression.**
  - **Utilisez la soupape de réglage d'air pour contrôler et atteindre la pression requise.**
  - **Pour éviter que de l'air soit continuellement rejeté par la soupape de sécurité, utilisez la soupape de réglage d'air pour fermer l'alimentation d'air lorsque le pistolet n'est pas utilisé.**
  - **Pour éviter toute blessure accidentelle, n'oubliez pas de tirer l'anneau de la soupape de sécurité.**

## 1.5 Entretien : nettoyage

1. Fermez l'alimentation d'air de la cuve.
2. Enlevez toute la pression de la cuve en tirant la bague sur la soupape de sécurité jusqu'à ce que la pression soit retombée.
3. Tournez la poignée en T de la vis de réglage sur le régulateur de la cuve vers la gauche jusqu'à ce que vous ne sentiez plus de tension dans le ressort.
4. Dévissez les vis à oreilles, écartez les attaches et basculez le couvercle sur un côté.
5. Desserrez la bague de retenue du bouchon d'air du pistolet d'environ trois tours.
6. Ouvrez l'alimentation d'air.
7. Placez un chiffon sur le bouchon d'air du pistolet et actionnez la gâchette. Ceci va forcer le produit à retourner dans le tuyau, vers la cuve.
8. Videz et nettoyez la cuve et les pièces qui ont été en contact avec le produit. Utilisez un solvant adapté.
9. Versez du solvant dans la cuve.
10. Remplacez le couvercle et fixez les vis à oreilles et les attaches.
11. Pulvérissez jusqu'à ce que le solvant soit propre.
12. Répétez les étapes 4 à 7.

**Remarque : Gardez toujours la soupape de sécurité bien propre.**

## 1.6 Résolution de problèmes

Problèmes	Causes	Solutions
De l'air s'échappe par le raccord sur le bouchon du régulateur	Diaphragme cassé ou endommagé	Remplacez le diaphragme
Fuite de pression enregistrée au manomètre	Siège de la soupape du régulateur sale ou usé	Nettoyez ou remplacez le siège de la soupape
Le produit a tendance à se déposer rapidement	Produit pas assez agité	Augmentez l'agitation
Fuite de liquide ou d'air au joint du couvercle	Joint défectueux ou Vis à oreilles pas bien serrée	Remplacez ou Serrez

**Vue éclatée et pièces détachées : page 19**

## 2 PISTOLET

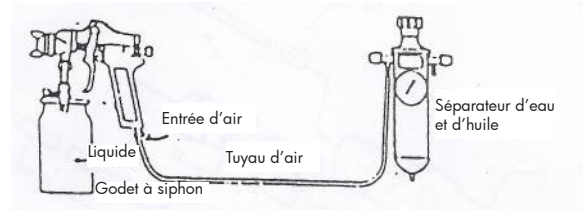
### 2.1 Description

Votre nouveau pistolet pulvérisateur est très robuste et conçu pour une utilisation intensive et continue. Toutefois, comme tout instrument de précision, son fonctionnement efficace dépend d'une bonne connaissance de sa conception, de son utilisation et de son entretien. Utilisé correctement, ce pistolet produira de beaux résultats et des finitions uniformes bien après que d'autres pistolets seront usés.

### 2.2 Types d'installations

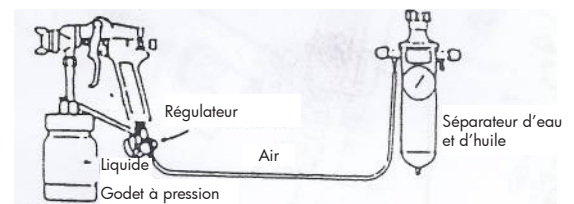
#### 2.2.1 Branchement avec godet à siphon

La pression pour la pulvérisation est réglée au séparateur. Le débit du liquide est réglé par la vis de réglage du liquide sur le pistolet, la viscosité de la peinture et la pression de l'air.



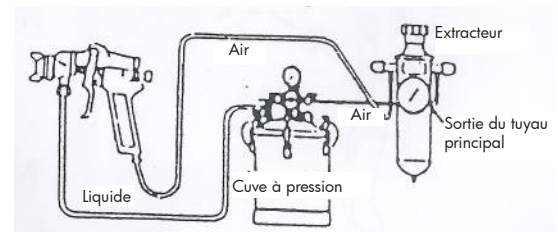
#### 2.2.2 Branchement avec godet à pression

Pour une finition fine avec pulvérisation limitée. La pression d'air pour la pulvérisation est réglée au séparateur, la pression du liquide au régulateur du godet. Pour des liquides lourds et la buse de pulvérisation interne, le liquide est réglable par la vis de réglage sur le pistolet. Un godet à pression est aussi disponible sans régulateur.



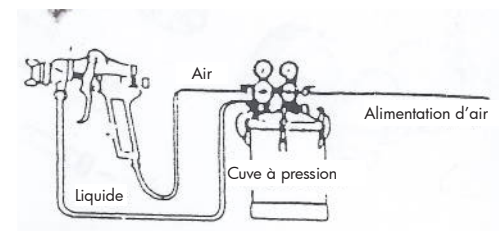
#### 2.2.3 Branchement avec cuve à pression

Pour des pulvérisation de moyenne production. (Régulateur simple)  
 La pression d'air pour la pulvérisation est réglée au séparateur, la pression du liquide au régulateur de la cuve.



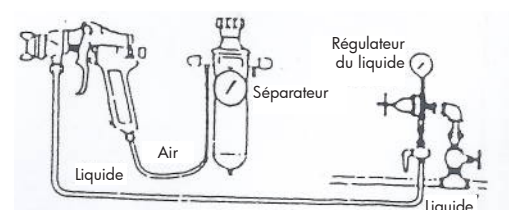
#### 2.2.4 Branchement avec cuve à pression

Pour les opérations de peinture mobiles. (Double régulateur)  
 La pression d'air pour la pulvérisation et l'alimentation en liquide sont réglées par deux régulateurs individuels sur la cuve.





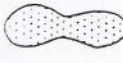
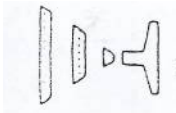
#### 2.2.5 Branchement avec circuit d'alimentation

Pour des pulvérisations de production lourde. (Double régulateur)  
 La pression d'air pour la pulvérisation est réglée au séparateur, la pression du liquide au régulateur de liquide.





## 2.3 Résolution de problèmes

Forme du jet	Problèmes	Solutions
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un côté de la buse est bouché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trempez la buse dans un solvant pour la déboucher.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Buse d'air desserrée.</li> <li>Le produit autour du bord extérieur de la buse a séché.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resserrez la buse.</li> <li>Enlevez la buse d'air et nettoyez-la avec un chiffon imbibé de solvant.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pression d'air pour la pulvérisation trop élevée.</li> <li>Matériel à pulvériser trop fin pour un jet trop large.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Réduisez la pression d'air.</li> <li>Tournez la vis de réglage du produit vers la gauche et la vis de réglage de pulvérisation vers la droite pour réduire la largeur du jet.</li> </ul>
Le pistolet crachote. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le joint autour de l'aiguille de la soupape est sec.</li> <li>Buse de produit mal serrée ou saletés entre la buse et le corps du pistolet.</li> <li>Écrou desserré ou défectueux sur le godet à siphon.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desserrez l'écrou moleté, mettez quelques gouttes d'huile pour machine sur le joint et resserrez l'écrou.</li> <li>Enlevez la buse et nettoyez l'arrière de la buse. Fixez-la à nouveau sur le pistolet.</li> <li>Serrez ou remplacez l'écrou.</li> </ul>
Jet incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistolet mal réglé.</li> <li>Bouchon d'air sale.</li> <li>Buse de produit obstruée.</li> <li>Aiguille trop lente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suivez les instructions pour réajuster le pistolet.</li> <li>Nettoyez le bouchon d'air.</li> <li>Nettoyez.</li> <li>Lubrifiez l'aiguille.</li> </ul>
Impossible d'obtenir un jet rond.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vis de réglage de la turbine mal adaptée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyez ou remplacez.</li> </ul>
Le pistolet ne pulvérise pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pas de pression d'air au pistolet.</li> <li>Pression du produit trop faible avec le godet de mélange interne et la cuve à pression.</li> <li>Vis de réglage du produit pas assez ouverte.</li> <li>Produit trop lourd pour la pression.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez l'alimentation et le tuyau d'air.</li> <li>Augmentez la pression du produit au niveau de la cuve.</li> <li>Ouvrez la vis de réglage.</li> <li>Diluez le produit ou changez la pression.</li> </ul>
Fuite de produit à l'écrou avec joint.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Écrou desserré.</li> <li>Joint usé ou sec.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Serrez l'écrou, mais pas au point qu'il bloque l'aiguille.</li> <li>Remplacez ou lubrifiez le joint.</li> </ul>
Le produit goutte à la sortie de la buse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Joint sec.</li> <li>Aiguille lente.</li> <li>Écrou du joint trop serré.</li> <li>Buse de produit ou aiguille usée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubrifiez.</li> <li>Lubrifiez.</li> <li>Réglez.</li> <li>Remplacez.</li> </ul>
Finition grossière, sableuse.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistolet tenu trop loin de la surface.</li> <li>Pression de pulvérisation trop élevée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tenez le pistolet plus près de la surface.</li> <li>Réglez la pression de pulvérisation.</li> </ul>
Finition épaisse, alvéolée, comme une peau d'orange.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistolet tenu trop près de la surface.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tenez le pistolet plus loin de la surface.</li> </ul>

**Vue éclatée et pièces détachées: page 20**

## 1 PRESSURE TANK

### 1.1 Description

10 litre pressure tank provides pressurized material up to a maximum of 5.5 bar (80 psi). This tank is equipped with an air regulator, gauge, safety valve and fluid outlet. It is constructed of only the finest materials for durability. The 10 l capacity enables you to handle most any job with professional results. This versatile tank can also spray materials other than paint.

### 1.2 Warnings



**This pressure tank is not designed for highly abrasive, corrosive or rust inducing materials. If used with such materials, frequent and thorough cleaning is advised to reduce the necessity for replacement of parts.**



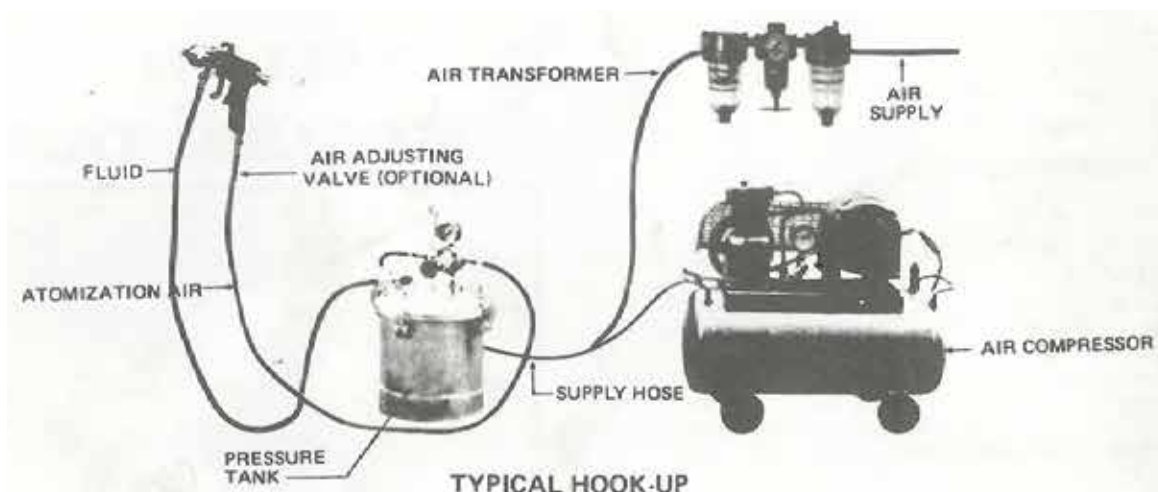
**Air pressure loads that are higher than design loads, or alterations to the pressure feed tank can result in tank rupture or explosion.**

- A safety valve protects the tank for over pressurization. During each use, pull the ring on the safety valve to check if it operates freely and relieves air pressure. If the valve is stuck, does not operate freely or does not relieve air pressure, it must be replaced. Do not discard or make any alterations or substitutions to this valve.
- Do not make any changes to the air tank. Tampering in the form of drilling, welding, etc. will weaken the tank.
- The maximum operating pressure of the tank is 5.5 bar (80 psi).

### 1.3 Installation

Follow the manufacturer directions for the mixing and preparation of materials. Strain material using a fine mesh screen in order to prevent the entry of foreign matter and the clogging of passageways.

1. Always relieve air pressure in the tank. Pull the ring on safety valve until pressure bleeds down.
2. Loosen thumb screws, tip lid clamps back and remove lid assembly.
3. Pour material into the tank.
4. Replace the lid assembly and tighten clamps and thumb screws securely.
5. It is best for the air supply line to pass through a transformer to filter dirt from air and remove entrained water and oil. Connect the air supply hose to the air inlet fitting on tank regulator.
6. Attach the atomization air hose to the air outlet fitting which is directly opposite air inlet fitting.
7. Connect material hose to the fluid outlet fitting.
8. Refer to figure below for a typical assembly.





### 1.4 Operation

1. Turn on the air supply.
  2. Turn Tee-handle adjusting screw clockwise on the tank regulator to increase material pressure; turn it counterclockwise to decrease pressure. Maximum tank pressure is 5.5 bar (80 psi).
  3. Atomization air for the spray gun can be adjusted at the gun by means of an air adjusting valve or adding an air regulator kit to the tank.
  4. Operate spray gun according to instructions accompanying gun.
- **Equipped with a safety valve that continuously release excessive air when over pressurization occurs.**
  - **Use the air regulator valve to control and attain desired air pressure.**
  - **To prevent continuous release of excessive air from the safety valve, use the air regulator valve to shut off air supply when spray gun in not in use.**
  - **To prevent accidental injury, be sure to pull the ring of the safety valve.**

### 1.5 Maintenance : cleaning equipment

1. Turn off the main air supply to the tank.
2. Relieve all pressure from the tank by pulling the ring on safety valve until the pressure bleeds down.
3. Turn T-handle adjusting screw on tank regulator counterclockwise until no spring tension is felt.
4. Loosen thumb screws, tip clamps back and tip tank lid to one side.
5. Loosen spray gun air cap retaining ring about three turns.
6. Turn on the air supply.
7. Put cloth over air cap on the gun and pull trigger. This will force material back through the hose, into the tank.
8. Empty and clean tank and parts which come in contact with material. Use a suitable solvent.
9. Pour solvent into the tank.
10. Replace lid and tighten thumb screws and clamps.
11. Spray until clean solvent appears.
12. Repeat steps 4 to 7.

**Note: Keep the safety valve clean at all times.**

### 1.6 Trouble shooting

<b>Problem</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
Air escaping from port on regulator cap.	Broken or damaged diaphragm	Replace diaphragm
Pressure creepage registered on gauge	Dirty or worn valve seat in regulator	Clean or replace valve seat
Material tends to settle out rapidly	Not enough agitation of material	Increase agitation
Fluid or air leak at lid gasket	Defective lid gasket or Thumb screw not tight	Replace or Tighten

**Exploded view and spare parts: page 19**

## 2 SPRAY GUN

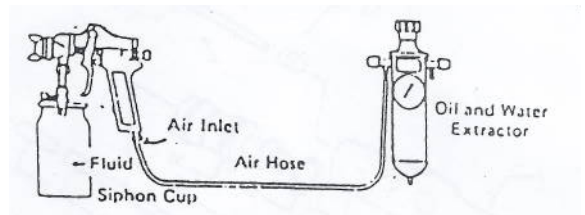
### 2.1 Description

Your new spray gun is exceptionally rugged in construction and is built to stand up under hard, continuous use. However, like any other fine precision instruments, its most efficient operation depends on a knowledge of its construction, operation and maintenance. Properly handled and cared for it will produce beautiful, uniform finishing results long after other spray guns have worn out.

### 2.2 Types of installation

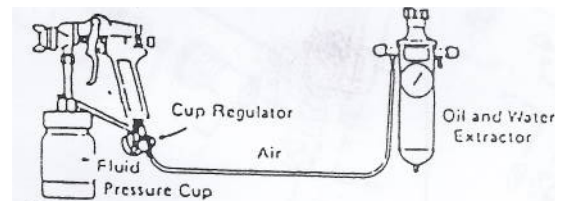
#### 2.2.1 Siphon feed cup hookup

Air pressure for atomization is regulated at extractor. Amount of fluid is adjusted by fluid control screw on gun, viscosity of paint, and air pressure.



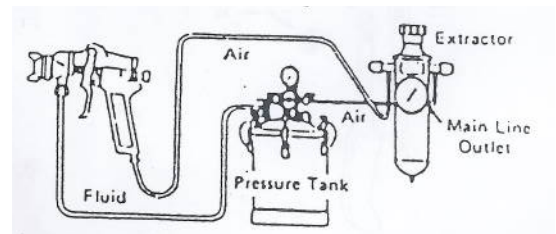
#### 2.2.2 Pressure feed cup hookup

For fine finishing with limited spraying. Air pressure for atomization is regulated at extractor, fluid pressure at cup regulator. For heavy fluids and internal mix nozzle spraying, fluid is adjusted by control screw on gun. Pressure cup also available less regulator.



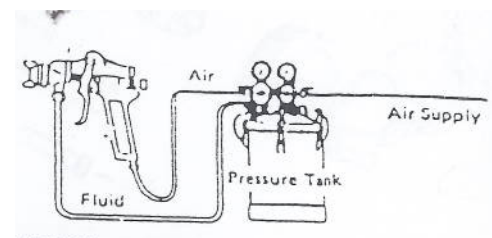
#### 2.2.3 Pressure feed tank hookup

For medium production spraying.  
(Single regulator)  
Air pressure for atomization is regulated at extractor, fluid pressure at tank regulator.



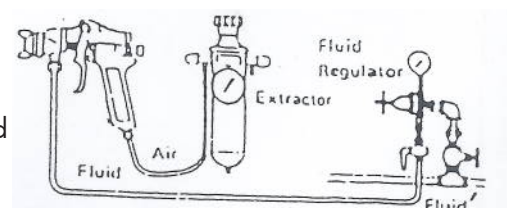
#### 2.2.4 Pressure feed tank hookup

For portable painting operations.  
(Double regulator)  
Air pressure for atomization and fluid supply are regulated by two individual air regulators on tank.



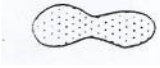
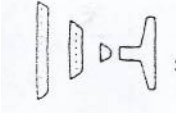


#### 2.2.5 Pressure feed circulating hookup

For heavy production spraying.  
Air pressure atomization is regulated at extractor, fluid pressure at fluid regulator.



## 2.3 Troubleshooting

Spray pattern condition	Problem	Solution
	<ul style="list-style-type: none"> <li>One side of nozzle wing is clogged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Soak nozzle in solvent to loosen.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Loose air nozzle.</li> <li>Material around outside of air nozzle has dried.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tighten air nozzle.</li> <li>Take off air nozzle and wipe off fluid tip, using rag moistened with thinner.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Atomization air pressure is set too high.</li> <li>Trying to spray a thin material in too wide pattern.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduce air pressure.</li> <li>Increase material control by turning fluid control screw to the left, while reducing spray width by tuning spray with adjustment screw to the right.</li> </ul>
 Spitting	<ul style="list-style-type: none"> <li>Packing around needle valve is dried out.</li> <li>Fluid nozzle loosely installed or dirt between nozzle and body.</li> <li>Loose or defective swivel nut on siphon cup.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Back up knurled nut, put a few drops of machine oil on packing, re-tighten nut.</li> <li>Take off fluid nozzle, clean rear of nozzle and soak in gun body. Replace nozzle and bring it tight to body.</li> <li>Tighten or change out swivel nut.</li> </ul>
Improper spray pattern.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gun improperly adjusted.</li> <li>Dirty air cap.</li> <li>Fluid tip obstructed.</li> <li>Sluggish needle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Readjust gun. Follow instructions carefully.</li> <li>Clean air cap.</li> <li>Clean.</li> <li>Lubricate.</li> </ul>
Unable to get round spray.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fan adjustment screw not seating properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean or replace.</li> </ul>
Will not spray.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No air pressure at gun.</li> <li>Fluid pressure too low with internal mix cup and pressure tank.</li> <li>Fluid control screw not open enough.</li> <li>Fluid too heavy for suction feed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Check air supply and air lines.</li> <li>Increase fluid pressure at tank.</li> <li>Open fluid control screw.</li> <li>Thin material or change to pressure feed.</li> </ul>
Fluid leakage from packing nut.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Packing nut loose.</li> <li>Packing worn or dry.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tighten, but not so tight as to grip needle.</li> <li>Replace packing or lubricate.</li> </ul>
Dropping from fluid tip.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dry packing.</li> <li>Sluggish needle.</li> <li>Tight packing nut.</li> <li>Worn fluid nozzle or needle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricate.</li> <li>Lubricate.</li> <li>Adjust.</li> <li>For pressure feed, replace with new fluid nozzle and needle.</li> </ul>
Thin, sandy coarse finish.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gun held too far from surface.</li> <li>Atomization pressure set too high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Move gun closer to surface.</li> <li>Adjust atomization pressure.</li> </ul>
Thick, dimpled finish resembling orange peel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gun held too close to surface.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Move gun further from surface.</li> </ul>

**Exploded view and spare parts: page 20**

## 1 TANQUE DE PRESIÓN

### 1.1 Descripción

El tanque de presión de 10 litros proporciona material presurizado hasta un máximo de 5,5 bar (80 psi) . Este tanque está equipado con un regulador de aire, indicador, válvula de seguridad y de salida de fluido . Está construido con los mejores materiales para una mayor durabilidad . La capacidad de 10 l le permite manejar la mayoría de cualquier trabajo con resultados profesionales. Este tanque versátil también puede rociar distintos materiales de pintura.

### 1.2 Advertencias



**Este tanque de presión no está diseñado para materiales altamente abrasivos, corrosivos o que induzcan a la oxidación. Si se utilizan con dichos materiales, se aconseja una limpieza frecuente y completa para reducir la necesidad de sustitución de piezas.**



**Las cargas de presión de aire que son superiores a las cargas del diseño, o alteraciones en el tanque de alimentación de la presión pueden causar la ruptura o explosión del tanque.**

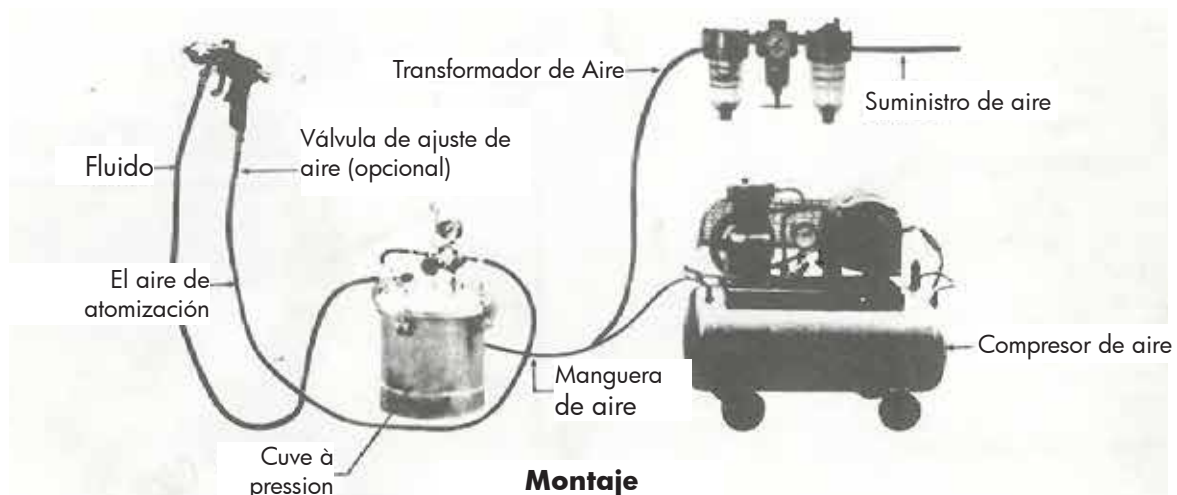
Una válvula de seguridad protege el tanque para el exceso de presión . Durante cada uso, tire de la anilla de la válvula de seguridad para comprobar si funciona libremente y elimine la presión del aire. Si la válvula está atascada, cuando no funcione libremente o no elimine la presión de aire, ésta debe ser reemplazada. No haga modificaciones o sustituciones a esta válvula.

- No realizar ningún cambio en el tanque de aire. La alteración en la forma de la perforación, soldadura, etc puede alterar la funcionalidad el tanque .
- La presión máxima de operación del tanque es de 5,5 bar (80 psi).

### 1.3 Instalación

Siga las instrucciones del fabricante para la mezcla y la preparación de materiales. Filtre el material utilizando una pantalla de malla fina con el fin de impedir la entrada de cuerpos extraños y la obstrucción de los conductos .

1. Liberar siempre la presión de aire en el tanque . Tire de la anilla de la válvula de seguridad hasta que la presión se elimine.
2. Aflojar tornillos de mano, tapa de punta de pinzas atrás y sacar el conjunto de la tapa.
3. Vierta material en el tanque .
4. Vuelva a colocar el conjunto de la tapa y apriete las abrazaderas y tornillos firmemente.
5. Lo mejor para la línea de suministro de aire a pasar a través de un transformador para filtrar formulario suciedad del aire y eliminar el agua y el aceite arrastrado es conectar la manguera de suministro de aire a la entrada de aire de ajuste en el regulador del tanque.
6. Conecte la manguera de aire de atomización a la conexión de salida de aire que está justo enfrente de entrada de aire apropiado .
7. Conecte la manguera de material a la conexión de salida de fluido .
8. Consulte la figura siguiente para un correcto montaje.



## 1.4 Funcionamiento

1. Encienda el suministro de aire.
  2. Gire el tornillo de ajuste hacia la derecha en el regulador del tanque para incrementar la presión del material, girar en sentido contrario a las agujas del reloj para disminuir la presión . Presión máxima del tanque es de 5,5 bar (80 psi).
  3. El aire de atomización para la pistola de pulverización se puede ajustar en la pistola por medio de una válvula de ajuste de aire o de un kit de regulador de aire al tanque .
  4. Manipular la pistola de pulverización siguiendo las instrucciones que acompaña a la pistola .
- **Equipado con una válvula de seguridad que libera de forma continua de aire excesivo cuando se produce un exceso de presión .**
  - **Utilice la válvula reguladora de aire para controlar y alcanzar la presión de aire deseado.**
  - **Para evitar la liberación continua de aire excesivo de la válvula de seguridad , utilice la válvula reguladora de aire para cerrar el suministro de aire cuando la pistola no esté en uso .**
  - **Para evitar una lesión accidental , asegúrese de sacar la anilla de la válvula de seguridad .**

## 1.5 Mantenimiento: limpieza de equipos

1. Apague el suministro principal de aire al tanque.
2. Libere toda la presión del tanque tirando de la anilla de la válvula de seguridad hasta que la presión se elimine hacia abajo.
3. Gire mango en T del tornillo de ajuste en el regulador del tanque hacia la izquierda hasta que no sienta la tensión del muelle .
4. Afloje los tornillos, punta de pinzas y coloque la tapa del tanque a un lado.
5. Afloje la anilla de retención del cabezal de aire de la pistola cerca de tres vueltas.
6. Encienda el suministro de aire.
7. Cubra la tapa de aire de la pistola con un trapo y apriete el gatillo . Esto devolverá el material al tanque.
8. El tanque y las piezas que entran en contacto directo con con material. Utilice un disolvente adecuado .
9. Vierta disolvente en el tanque .
10. Vuelva a colocar la tapa y apriete los tornillos y abrazaderas.
11. Pulverizar hasta que aparezca disolvente limpio.
12. Repita los pasos 4 a 7.

**Nota: Mantenga la válvula de seguridad limpia en todo momento .**

## 1.6 Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Fuga de aire en la tapa del regulador	Diafragma roto o dañado.	Reemplace el diafragma
Fuga de la presión en el manómetro	Diafragma roto o dañado.	Limpie o reemplace el manómetro
El material tiende a depositarse	Agitación del material insuficiente	Aumentar la agitación
Fuga de aire en la junta	Tapa defectuosa o tornillo mal apretado	Reemplazar o apretar

**Despiece y repuestos: página 19**

## 2 PISTOLA DE PULVERIZACIÓN

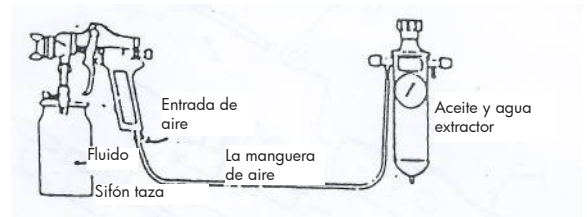
### 2.1 Descripción

Su nueva pistola de pulverización está diseñada para resistir en condiciones de uso difíciles. Sin embargo, al igual que cualquier otro instrumento de precisión, su eficiencia depende de un conocimiento de su fabricación, manipulación y mantenimiento. Un uso y manipulación adecuados dará mejores resultados.

### 2.2 Tipos de instalación

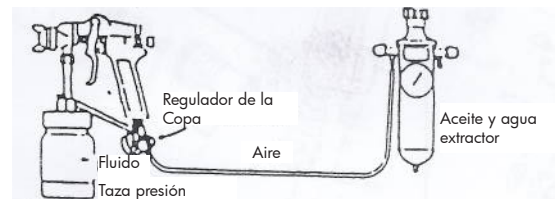
#### 2.2.1 Alimentación en el circuito

La presión del aire de atomización se regula con el extractor. Cantidad de líquido se ajusta mediante el tornillo de control de fluido de la pistola, la viscosidad de la pintura, y la presión del aire.



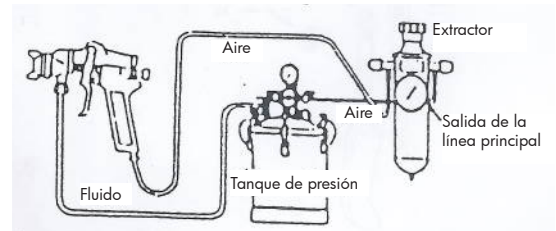
#### 2.2.2 Presión de alimentación

Para acabados precisos con pulverización limitada. La presión del aire de atomización se regula con el extractor. Para fluidos pesados y pulverización de la boquilla de mezcla interna, el fluido se ajusta mediante el tornillo de control de la pistola.



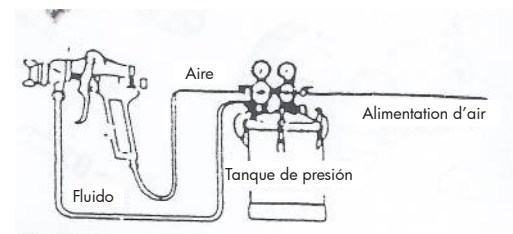
#### 2.2.3 Presión de alimentación del tanque en circuito

Para la fumigación de producción medio. (Regulador individual) La presión del aire de atomización se regula en el extractor, la presión del fluido en el regulador del tanque.



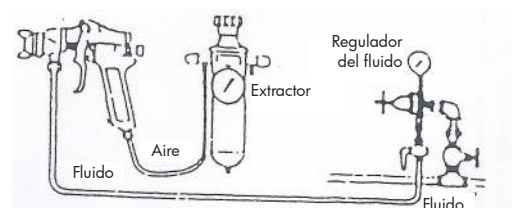
#### 2.2.4 Presión de alimentación del tanque en circuito

Para las operaciones de pintura portátiles. (Regulador de Doble) La presión del aire de atomización y de suministro de fluido están regulados por dos reguladores de aire individuales en el tanque.






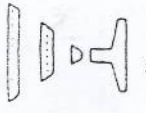
#### 2.2.5 Presión de alimentación que circula en circuito

Por fuertes fumigaciones de producción. La presión del aire de atomización se regula a extractor, la presión del fluido en el regulador de fluido.





## 2.3 Solución de problemas

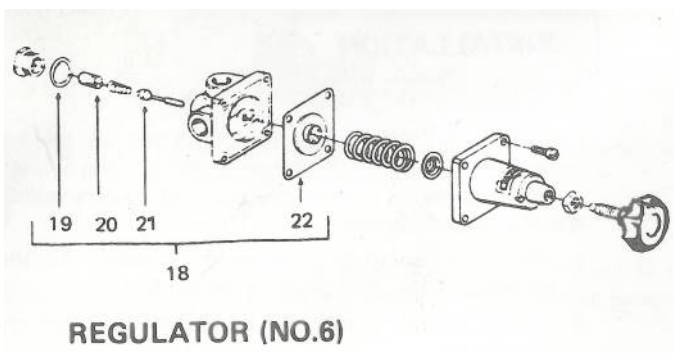
Patrón de pulverización	Problema	Solución
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Un lado del ala de la boquilla está obstruida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sumerja la boquilla en disolvente para desatascar.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boquilla de aire suelto.</li> <li>Material por fuera de la boquilla de aire se ha secado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriete la boquilla de aire.</li> <li>Quítese la boquilla de aire y limpie el pico de fluido, utilizando un trapo humedecido con disolvente.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>La presión del aire de atomización es demasiado alto.</li> <li>Tratando de rociar un material fino en demasiado amplia patrón.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reduzca la presión de aire.</li> <li>Aumentar el control de material girando el tornillo de control de fluidos hacia la izquierda, mientras que la reducción de la anchura del chorro de spray con el ajuste del tornillo de ajuste hacia la derecha.</li> </ul>
 Salpicar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Embalaje alrededor de la válvula de aguja se seca a cabo.</li> <li>La boquilla de fluido libremente instalado o suciedad entre la boquilla y el cuerpo.</li> <li>Tuerca giratoria suelto o defectuoso en la copa de aspiración.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Haga copias de seguridad con estrías tuerca, poner unas gotas de aceite de máquina de embalaje, vuelva a apretar la tuerca.</li> <li>Quítese la boquilla de fluido, rugido limpio de la boquilla y de inmersión en cuerpo de la pistola. Vuelva a colocar la boquilla y traer apretado al cuerpo.</li> <li>Apretar o cambiar cabo tuerca giratoria.</li> </ul>
Patrón de rociado inadecuada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pistola mal ajustada.</li> <li>Casquillo de aire está sucio.</li> <li>Pico de fluido obstruida.</li> <li>Aguja lento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reajuste pistola. Siga cuidadosamente las instrucciones.</li> <li>Cabezal de aire limpio.</li> <li>Limpio.</li> <li>Lubricar.</li> </ul>
No se puede obtener el chorro circular	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tornillo de ajuste del ventilador no se asienta correctamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpiar o reemplazar.</li> </ul>
No pulveriza	<ul style="list-style-type: none"> <li>No hay presión de aire en la pistola.</li> <li>La presión del fluido demasiado bajo con tapa de mezcla interna y el tanque de presión.</li> <li>Control de fluido no tornillo lo suficientemente abierta.</li> <li>El fluido es muy pesado para la alimentación de succión.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe el suministro de aire y conductos de aire.</li> <li>Aumentar la presión del líquido en el tanque.</li> <li>Abra el tornillo de control de fluidos.</li> <li>Material delgado o el cambio de alimentación a presión.</li> </ul>
Fuga de fluido de la tuerca	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuerca de empaque suelto.</li> <li>Embalaje desgastado o seco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apriete, pero no es tan ligero como para aguja agarre.</li> <li>Reemplace el empaque o lubricar.</li> </ul>

Dejar caer desde la punta de fluido.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Embalaje seco.</li> <li>• Aguja lento.</li> <li>• Tuerca de presión apretado.</li> <li>• Boquilla de fluido desgastado o aguja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubricar.</li> <li>• Lubricar.</li> <li>• Ajustar.</li> <li>• Para la alimentación de presión, cámbiela por una nueva boquilla de fluido y la aguja.</li> </ul>
Acabado grueso con arena fina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pistola celebró demasiado lejos de la superficie.</li> <li>• Presión de atomización demasiado alto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mueva la pistola más cerca de la superficie.</li> <li>• Ajustar la presión de atomización.</li> </ul>
De espesor, acabado con hoyuelos que se asemeja la piel de naranja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pistola celebró demasiado cerca de la superficie.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mueva la pistola más lejos de la superficie.</li> </ul>

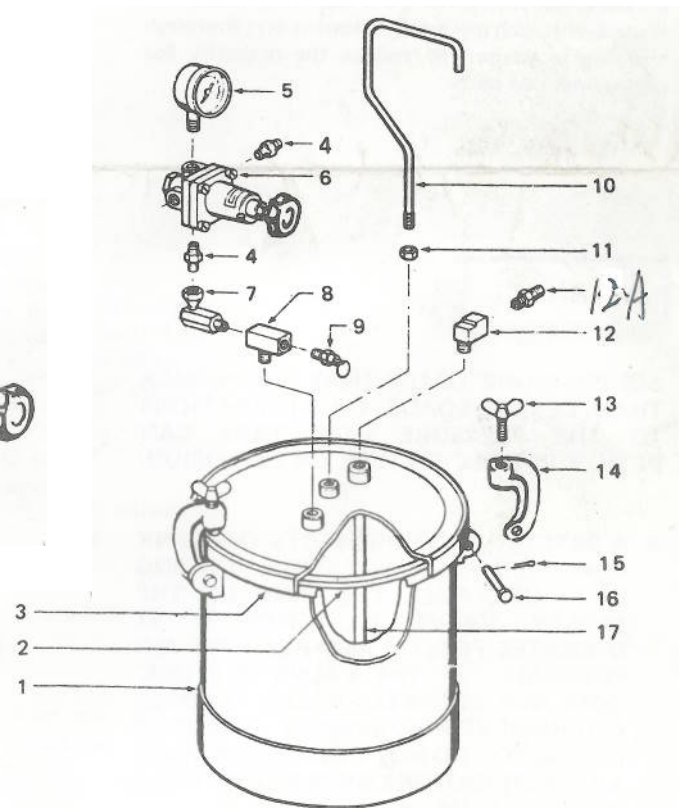
**Despiece y repuestos: página 20**

- NL** Onderdelen
- FR** Pièces détachées
- EN** Spare parts
- ES** Despiece

**Druktank**  
**Cuve à pression**  
**Pressure tank**  
**Tanque de presión**

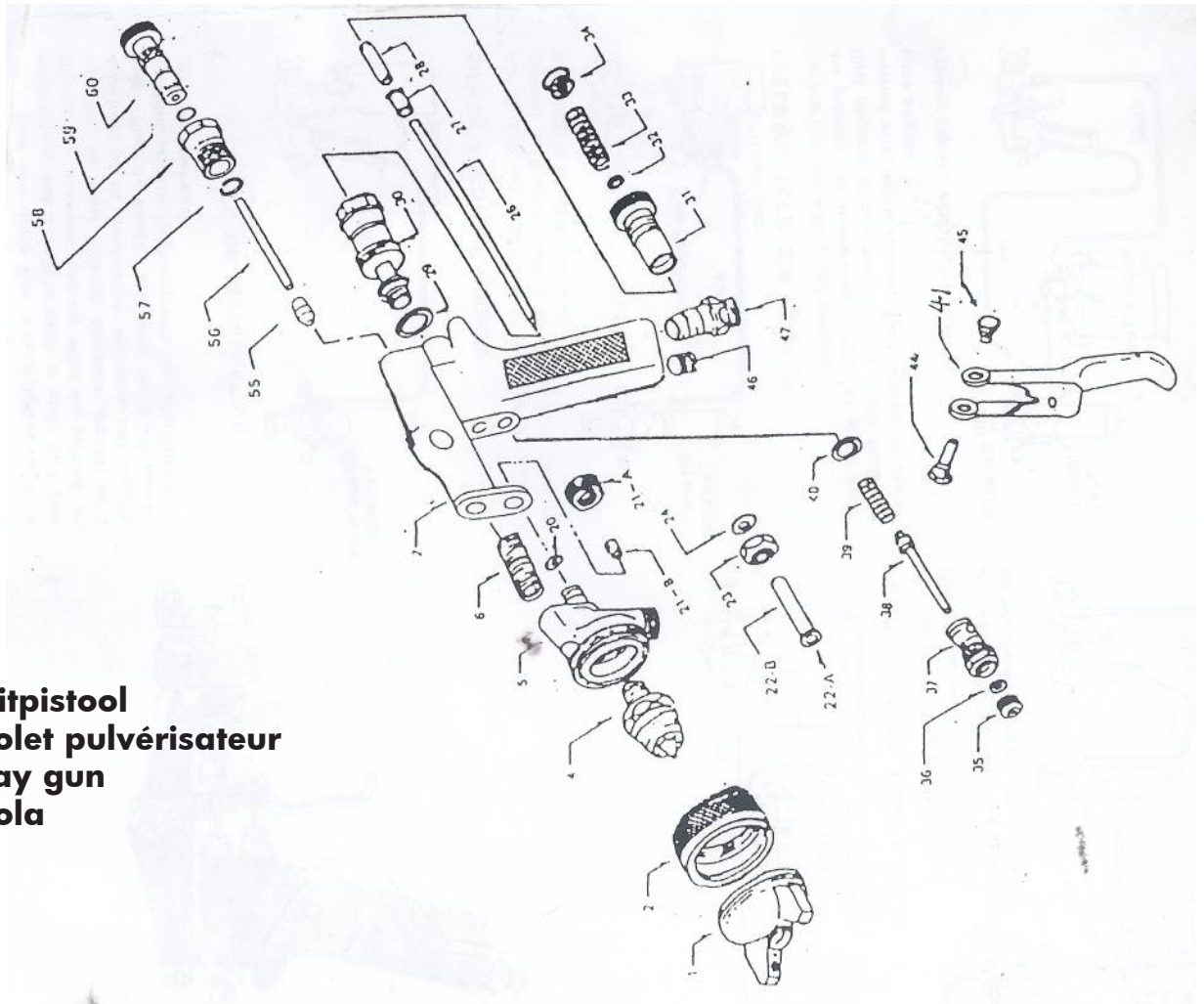


**REGULATOR (NO.6)**



Number	Part	Quantity
1	Tank Shell Assembly	1
2	Lid Gasket, Thiokol	1
3	Lid Assembly	1
4	Adapter	3
5	Gauge	1
6	Regulator	1
7	Swivel Adapter	1
8	Branch Tee	1
9	Safety Valve	1
10	Handle	1
11	Hex Nut	1
12	Street Elbow	1
13	Thumb Screw	4
14	Yoke Assembly	4
15	Cotter Pin	4
16	Hinge Pin	4
17	Fluid Tube	1
18	Repair Kit	1
19	Gasket	1
20	Strainer	1
21	Disc and Guide Assembly	1
22	Diaphragm Assembly	1

**Sputipistool**  
**Pistolet pulvérisateur**  
**Spray gun**  
**Pistola**



PARTS NO.	DESCRIPTION	QTY
01	AIR NOZZLE.....	1
02	BRASS RING.....	1
04	FLUID NOZZLE.....	1
05	HEAD.....	1
06	SCREW.....	1
07	BODY.....	1
20	COW HIDE WASHER.....	1
20AS	21-A NUT.....	1
21-B	PACKING.....	1
22-A	WIPER.....	1
22-B	RETAINER.....	1
23	SLEEVE.....	1
24	WIPER.....	1
26	NEEDLE.....	1
26AS	27 LOCKNUT.....	1
28	LOCKNUT.....	1
29	GASKET.....	1
30	HOUSING.....	1
31	BODY.....	1
31AS	32 RING.....	1
33	SPRING.....	1
34	SCREW.....	1
35	NUT.....	1
35AS	36 PACKING.....	1
37	BODY.....	1
38	VALVE.....	1
39	SPRING.....	1
40	GASKET.....	1
41	TRIGGER.....	1
44	SCREW.....	1
45	CONNECTION.....	1
46	STEM.....	1
47	STEM.....	1
55	WASHER.....	1
56	SPINDLE.....	1
57	WASHER.....	1
58	SPINDLE.....	1
55AS	59 WASHER.....	1
60	HOUSING.....	1

**NL EG conformiteitsverklaring**  
**FR Déclaration de conformité CE**  
**EN EC declaration of conformity**  
**ES Declaración de conformidad según la CE**

Fabrikant/Invoerder  
 Fabricant/Importateur  
 Manufacturer/Retailer  
 Fabricante/Importador

**Aslak S.L.**  
 Salvador Gil i Vernet, 5  
 Pol. Ind. Can Torres i Can Llobet  
 ES-08192 Sant Quirze del Vallès - Barcelona

**Vynckier Tools nv.**  
 Avenue Patrick Wagnonlaan, 7  
 ZAEM de Haureu  
 B-7700 Mouscron - Moeskroen

Verklaart hierbij dat het volgende product :  
 Déclare par ceci que le produit suivant :  
 Hereby declares that the following product :  
 Declara que los siguientes productos:

Product	<b>Verfpistool</b>
Produit	<b>Pistolet à peinture</b>
Product	<b>Paint gun</b>
Producto	<b>Pistola de pintura</b>

Order nr. :	<b>VECH 1001A</b> (741711001)
	<b>VECH 1002A</b> (741711002)

Geldende CE-richtlijnen	<b>2006/42/EC</b>
Normes CE en vigueur	<b>EN 292/2, 89/392EEC, 91/368EEC, 93/44/EEC, 93/68/EEC</b>
Relevant EU directives	
Normativas de la CE	

Overeenstemt met de bestemming van de hierboven aangeduide richtlijnen - met inbegrip van deze betreffende het tijdstip van de verklaring der geldende veranderingen.

Répond aux normes générales caractérisées plus haut, y compris celles dont la date correspond aux modifications en vigueur.

Meets the provisions of the aforementioned directive, including, any amendments valid at the time of this statement.

Cumple las disposiciones de dicha Directiva, incluyendo las modificaciones vigentes en el momento de esta declaración.

Moeskroen/Mouscron, 10/01/2014

Bart Vynckier, Director  
VYNCKIER TOOLS nv/sa



David Sala, Director  
ASLAK Machines & Tools

